

11ma GIORNATA DEL CONTEMPORANEO  
11. TAG DER ZEITGENÖSSISCHEN KUNST

## VON ATELIER ZU ATELIER / DI ATELIER IN ATELIER

10.10.2015 / ALTO ADIGE - SÜDTIROL

IT'S CONTEMPORARY!



KUNST MERAN  
im Haus der Sparkasse  
MERANO ARTE  
edificio Cassa di Risparmio



Kunst Meran Merano Arte  
Lauben / Portici 163, 39012 Merano/o  
www.kunstmeranoarte.org

Foto titolo: Alfredo Pirri per l'Undicesima Giornata del Contemporaneo, Passi, 2015 / Ph. Giorgio Benni

patrocinato von  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



STADTGEMEINSCHAFT  
CIVILTÀ DI MERANO  
Assessorato alla Cultura

SPARKASSE  
CASSA DI RISPARMIO

Autonome Region Trentino - Südtirol  
Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

Gaew



DrSchär

Merano

Niederstätter

NALS MARGREID  
KELLEREI - CANTINA

Geostaschitz

### VON ATELIER ZU ATELIER

Samstag 10. Oktober: anlässlich des 11. Tages der Zeitgenössischen Kunst von AMACI, Vereinigung der Museen für Zeitgenössische Kunst, lädt Sie KUNST MERAN ein, aktuelle Kunst und Künstler in Südtirol zu entdecken. Zu diesem Anlass öffnen viele Künstler Ihre Ateliers und ebenso viele kulturelle Einrichtungen können ohne Eintritt besucht werden. Es ist dies eine Gelegenheit, die sich Kunstsinne nicht entgehen lassen sollten.



KUNST MERAN  
im Haus der Sparkasse  
MERANO ARTE  
edificio Cassa di Risparmio

Iniziativa organizzata  
in occasione della  
Giornata del  
Contemporaneo e  
promossa da AMACI.



amacI  
ASSOCIAZIONE DEI MUSEI D'ARTE  
CONTEMPORANEA ITALIANI

### DI ATELIER IN ATELIER

Sabato 10 Ottobre in occasione della 11a Giornata del Contemporaneo promossa da AMACI - Associazione Musei d'Arte Contemporanea Italiani, MERANO ARTE invita a scoprire il contemporaneo in Alto Adige! Molti artisti apriranno al pubblico i loro atelier e tante istituzioni inviteranno gratuitamente a visitare i loro spazi. Anche per questa undicesima edizione l'iniziativa si afferma un appuntamento imperdibile per appassionati e curiosi.



### KUNST MERAN MERANO ARTE

10.00 - 18.00 h  
Freier Eintritt zu den Ausstellungen / entrata gratuita alle mostre:

**ALOIS KUPERION**  
„MALEN IST MEIN LEBENSINHALT -  
DIPINGERE È TUTTA LA MIA VITA“  
Kuratorin / a cura di: Ursula Schnitzer

Anlässlich des 50. Todestages von Alois Kuperion findet bei Kunst Meran ein große Retrospektive über das Leben und das Werk des Vinschger Wandermalers statt.  
In occasione del 50mo anniversario della morte di Alois Kuperion, Merano Arte dedica un'ampia retrospettiva alla vita e all'opera del pittore mendicante venostano.

**DIE ARCHITEKTUR DER 20ER UND 30ER JAHRE IN MERAN**  
L'ARCHITETTURA DEGLI ANNI VENTI E TRENTA A MERANO  
Kuratoren / a cura di: Magdalene Schmidt und/e Walter Gadner

Die Ausstellung präsentiert in einer Gesamtschau die Projekte der 20er und 30er Jahre, die in Meran entstanden sind.  
La mostra presenta in rassegna i progetti di architettura realizzati a Merano negli anni Venti e Trenta del secolo scorso.

### VINSCHGAU / VAL VENOSTA

#### GLURNS / GLORENZA

**1 G.A.P. - Glurns Art Point**  
„Treffen zu den Veranstaltungen des Sommers 2015 / Incontro sugli eventi dell'estate 2015“  
Widumplatz / Piazza della Canonica 3  
glurns.art.point@gmail.com  
www.glurns-art-point.com  
16.00 - 20.00 h

#### TÖLL / TEL

**2 Daniela Chinellato**  
Open Atelier  
Bei / presso Südtiroler Kunstkeramik /  
Ceramica Artistica Altoatesina  
Vinschgauerstr. / Via Venosta 63  
338 6386585  
odchin@tin.it  
10.30 - 18.30 h

### BURGGRAFENAMT / BURGRAVIATO

#### MERAN / MERANO

**3 Kunst Meran / Merano Arte**

Alois Kuperion  
„Malen ist mein Lebensinhalt /  
Dipingere è tutta la mia vita“

„Die Architektur der 20er und 30er  
Jahre in Meran / L'architettura degli anni  
Venti e Trenta a Merano“

„Menschenbilder / Figure Umane“  
Skulpturweg an der Passerpromenade, bei der  
Evangelischen Kirche / Passeggiata delle scul-  
ture lungo il Passirio, presso Chiesa Evangelica

Lauben / Portici 163  
0473 212643  
info@kunstmeranoarte.org  
www.kunstmeranoarte.org  
10.00 - 18.00 h

**4 ES gallery**  
„3 Hamburger Frauen -  
HOLLYWOOD FOREVER CEMETERY“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
Lauben / Portici 75  
339 5204025  
info@es-gallery.net  
www.es-gallery.net  
10.00 - 18.00 h

**5 Istituto per la Grafica d'arte**  
Open Atelier bei / presso Centro per la Cultura  
Via Cavour Str. 1  
339 5364999  
rossi.v.m@libero.it  
10.00 - 13.00 + 15.30 - 22.00 h

**6 Mairaina 857 / Centro per la cultura**  
„Gianna Tosello - FRA(M)MENTI“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
18.00 h Eröffnung / Inaugurazione  
Str. / Via Cavour 1  
0473 230128  
info@mairaina857.org  
www.centroperlacultura.it  
18.00 - 23.00 h

**7 ost west club est ovest**  
„Paolo Mennea - Show & Activity“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
+ Workshop „Stickers Street Art“  
Die Teilnahme ist frei / partecipazione libera  
Passeirgasse / Vicolo Passiria 29  
0473 690385  
administration@ostwest.it  
www.ostwest.it  
13.00 - 20.00 h

**8 Christian Martinelli**  
„L'amore è un condominio“ / Open Studio  
Str. / Via Laurin 18  
348 5619354  
martinellchristian@yahoo.it  
www.00a.it  
11.30 - 23.30 h

**9 Elisabeth Oberrauch**  
Open Atelier  
Str. / Via Theodor Christomannos 34  
347 3721469  
elisabeth.oberrauch@gmx.net  
10.00 - 12.00 + 14.00 - 19.00 h

**10 Franz Pichler**  
Open Atelier  
Schloss / Castello Kallmünz  
Sandplatz / Piazza della Rena 12  
0473 233862  
15.00 - 18.00 h

**11 Margit Klammer & Wolfram H. Pardatscher**  
„Skulpturen, Objekte, Bilder, Architektur im  
Grünen / Sculture, oggetti, immagini e  
architettura nel verde“  
Str. / Via Labers 12  
333 8680051  
margit.klammer@labers12.com  
www.labers12.com  
15.00 - 18.00 h

**12 Matthias Schönweger**  
„Grillen mit Migranten /  
Grigliata con i migranti“  
Visita al Kunstgarten dell'artista  
Str. / Via Rabiosi, Maia Bassa  
(Rom Str., gegenüber Milchhof /  
Via Roma, di fronte al Milchhof)  
349 7285270  
mschmeran@gmail.com  
www.schoenweger.bplaced.net  
11.00 - 14.00 h

#### SCHENNA / SCENA

**13 Sabine Auer**  
Open Atelier  
9.10. 20.30 h Preview mit Lesung von /  
con lettura di Thomas Havlik  
Gosseranger 4  
0473 949460  
info@klotznerhof.com  
www.klotznerhof.com  
14.15 - 22.15 h

#### MARLING / MARLENGO

**14 Stefan Fabi**  
„Die Form in 3D“  
Open Atelier  
Kellereistraße / Via Cantina 10  
0473 442021  
info@s-fabi.it  
www.s-fabi.it  
14.00 - 18.00 h

#### LANA

**15 Kunsthalle Eurocenter**  
„XXL – Kunst und Industrie im Dialog /  
Arte e industria in dialogo“  
Gruppenausstellung / Mostra collettiva  
Industriestraße / Via Industriale 1/5  
2. Stock / piano  
www.kunsthalleeurocenter.com  
info@kunsthalleeurocenter.com  
17.00 - 20.00 h

**16 Hannes Egger**  
„The artist is absent“  
Am / Via Gries, 20  
333 5657347  
hannesegger@yahoo.de  
www.hannesegger.com  
10.00 - 20.00 h

**17 Michael Höllrigl**  
Open Atelier  
Zollstraße / Via Dogana 7  
0473 563048  
10.00 - 17.00 h

#### TIROL / TIROLO

**18 Schloss Tirol / Castel Tirolo**

„Der Traum von späteren Leben –  
Kinderporträts von 1500 bis Heute /  
Il sogno della vita che verrà –  
La ritrattistica infantile dal 1500 a oggi“  
Gruppenausstellung / mostra collettiva

„Walter Pichler - Zeichnungen:  
für meine Mutter / Disegni: per mia Madre“  
Einzelausstellung / Mostra personale

Besuchbar / visitabile anche:  
„Gottfried Bechthold Weg /  
Sentiero di Gottfried Bechthold“

Schlossweg / Via del Castello 24  
0473 220221  
info@casteltirolo.it  
www.casteltirolo.it  
10.00 - 17.00 h

## BOZEN / BOLZANO

### 19 MUSEION

Ausstellungen / Mostre  
„Cerith Wyn Evans“  
„Maurizio Nannucci - Top Hundred“  
„Sammeln für morgen. Neue Werke im  
Museion / Collezione per un domani.  
Nuove opere a Museion“

**14.00 - 18.00 h** Kunstgespräche /  
Dialoghi sull'arte  
**15.00, 16.00 h** Familienführung / Visita  
guidata per famiglie  
**17.00 h** Hinter den Kulissen der Sammlung /  
Dietro le quinte della collezione mit / con  
Elena Bini  
**18.00 h** Kunst im Öffentlichen Raum /  
Arte negli spazi pubblici,  
Talk mit / con Martina Taig & Alberto Garutti  
**21.00 - 22.30 h** Media Façade Epicycles von /  
di Berty Skuber

**14.00 - 21.00 h** Atelier Haus / Casa Atelier  
„Illegal Design I Rebel Every Day“, Projekt /  
Progetto Faculty of Design and Art, UniBZ  
„Reprise der Betrachtungen über ein Denk-  
mal / Ripresa dei Discorsi per un monumen-  
to“, Projekt / Progetto, Verband der Künstler  
Bozen / Associazione artisti di Bolzano

Piazza Piero Siena Platz 1  
0471 223413  
info@museion.it  
www.museion.it  
10.00 - 21.00 h

### 20 Antonella Cattani contemporary art

„Julia Bornefeld - Paradigma“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
Rosengartenstraße / Via Catinaccio 1  
0471 981884  
info@accart.it  
www.accart.it  
10.00 - 18.00 h

### 21 ar/ge Kunst

„Ingrid Hora“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
Museumstraße / Via Museo 29  
0471 971601  
info@argkunst.it  
www.argkunst.it  
10.00 - 18.00 h

### 23 Galerie foto-forum Galleria

„Piero Martinello - Radicalia“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
Str. / Via Weggenstein 3F  
0471 982159  
info@foto-forum.it  
www.foto-forum.it  
10.00 - 12.00 h

### 24 Lungomare

Ausstellung, Musik und Brunch /  
Mostra, Musica e Brunch  
„Can Altay - Such Claims on Territory“  
Residency Project  
Rafensteinweg / Via Rafenstein 12  
333 5209930  
adrian@lungomare.org  
www.lungomare.org  
10.00 - 16.00 h

### 25 Südtiroler Künstlerbund / Galerie Prisma

„1915 - 2015“  
Gruppenausstellung / Mostra collettiva  
Str. / Via Weggenstein 12  
0471 977037  
info@kuenstlerbund.org  
www.kuenstlerbund.org  
10.00 - 12.30 + 16.00 - 19.00 h

### 26 Vetroricerca

Die Glasschmiede / La fucina del vetro  
Glas und zeitgenössischen Kunst /  
Il vetro e l'arte contemporanea  
Innsbruckstraße / Via Innsbruck 29  
0471 919981  
ale@vetroricerca.eu  
www.vetroricerca.com  
10.00 - 17.00 h

### 27 Weigh Station for Culture

„ANALOGICA SELECTION 2015“  
19.00 h Eröffnung der Fotoausstellung in  
Zusammenarbeit mit /  
Inaugurazione mostra fotografica in  
collaborazione con  
Festival ANALOGICA  
+ Projektionen an der Fassade / proiezioni  
sulla facciata esterna  
Kornplatz / Piazza del Grano 13  
0471 095118  
info@weighstationforculture.bz.it  
www.weighstationforculture.bz.it  
19.00 - 23.00 h

### 28 Babylon OPEN Atelier

„Like a City“  
Gruppenausstellung / Mostra collettiva  
Via Macello / Schlachthofstraße 9  
329 68999  
info@metaart.it  
www.metaart.it  
16.00 - 20.00 h

### 29 Studio CHROME 35

„BI the BIG CRASH / Reconciliacion II“  
Gruppenausstellung / Mostra collettiva  
Ex-MEBO Center  
Sigmundskronerstraße / Via Castel Firmiano 35  
345 1108125  
cornelialochmann@hotmail.com  
www.cornelialochmann.com  
www.maximilian-thiel.de  
www.maltekebbel.de  
www.danielamilosevic.com  
17.00 - 01.00 h

### 30 Macello

Elisa Grezzani, Phoniricrecords,  
Nikitasboat Project  
Open Atelier  
Via Macello / Schlachthofstraße 18  
329 6768999  
ilmacelloarts@yahoo.it  
www.ilmacelloarts.tumblr.com  
16.00 - 01.00

### 31 Benno Simma

ArtArchitectureDesignMusic  
Open Atelier  
18.00 h music  
335 6034434  
arch@bennosimma.com  
www.bennosimma.com  
17.00 - 20.00 h

### 32 Eleonora Cumer

Open Atelier  
Str. / Via Andreas Hofer 2c  
335 6043691  
info@eleonoracumer.com  
www.eleonoracumer.com  
10.00 - 18.00 h

### 33 Johannes Inderst

Open Atelier  
presso | bei „Lichthof“  
Str. / Via Goethe 32  
335 297400  
joh.inderst@gmail.com  
10.30 - 18.45 h

### 34 Walter Niedermayr

Open Studio  
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße /  
Via Canonico Michael Gamper 10  
0471 286127  
contact@walterniedermayr.com  
www.nordenhake.com  
10.00 - 18.00 h

### 35 Cristina Vignocchi

„Né di solo pane, né di sola arte /  
Der Mensch lebt nicht vom Brot allein“  
Geselliges Zusammensein bei mitgebrach-  
ten Speisen / Ritiro conviviale con vetto-  
vaglie da condividere  
Vormerkungen innerhalb /  
Prenotazione entro le 10 h  
Silbergasse / Via Argentieri 17  
320 0342011  
cristinavignocchi@virgilio.it  
12.30 - 15.00 h

## ÜBERETSCH-UNTERLAND / OLTRADIGE-BASSA ATESSINA

### EPPAN / APPIANO

#### 36 Ursula Huber

„the BOOM has a face“  
Open Atelier  
Str. / Via Hans Nicolussi Leck 2  
0471 665032  
urhuber@tin.it  
www.ursulahuber.it  
13.00 - 17.00 h

### KALTERN/ CALDARO

#### 37 Elisabeth Oberrauch

„Papierobjekte / Sculture di carta“  
Schau-Fenster-Kunst / Vedi l'arte in vetrina  
Str. / Via Andreas Hofer 5  
347 3721469  
elisabeth.oberrauch@gmx.net  
10.00 - 12.00 + 14.00 - 19.00 h

### SALURN / SALORNO

#### 38 Sieglinde Tatz Borgogno

„Skulpturengarten / Giardino delle sculture“  
Buchholz bei Salurn / Pochi di Salorno  
sieglinde.tb@gmail.com  
www.tatzborgogno.it  
00.00 - 23.30 h

## EISACKTAL / VAL D'ISARCO

### KLAUSEN / CHIUSA

#### 39 Stadtmuseum Klausen /

Museo Civico di Chiusa  
„Benjamin Obkircher“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
Frag / Via Fragnes 1  
0472 846148  
museum@klausen-bz.it  
www.museumklausenchiusa.it  
09.30 - 18.00 h

### BRIXEN / BRESSANONE

#### 40 Hartwig Thaler

„Lebensraum - Spazio di vita“  
Open Atelier  
Untere Schutzenselgasse /  
Via Bassa Angelo Custode 8  
347 0606079  
www.hartwigthaler.de  
info@hartwigthaler.de  
10.00 - 19.00 h

#### 41 Sergio Sommavilla

Open Atelier  
Bei / presso Zagler Schmiede  
Trattengasse / Via Tratten 22  
348 3630914  
sergiosommavilla@gmail.com  
www.sergiosommavilla.com  
10.00 - 12.00 + 17.00 - 19.00 h

#### 42 Stadtgalerie Brixen / Galleria Civica Bressanone

„Robert Bösch - Berge“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
anlässlich der / in occasione del  
IMS-Kiku International Mountain Summit  
Große Lauben / Portici Maggiori 5  
galleriacivica@bressanone.it  
www.galleriacivica@bressanone.it  
10.00 - 12.00 + 16.30 - 18.30 h

## GRÖDEN / VAL GARDENA

### LAJEN / LAION - PONTIVES

#### 43 Galleria Doris Ghetta

„Robert Bosisio / Donata Wenders“  
Doppelausstellung / Mostra bipersonale  
Pontives 8  
393 9323927  
info@galleriaghetta.com  
www.dorisghetta.com  
10.00 - 18.00 h

#### 44 Elisabeth Frei

Open Atelier  
Handwerkzone /  
Zona Industriale am Gornegg 17  
0471 655550  
333 4556236  
elisabeth.frei@yahoo.com  
www.artnatur.net  
10.00 - 18.00 h

#### 45 Rungger Klaus

Ausstellung im Atelier mit Konzert Toy  
Piano / Mostra serale in atelier con concer-  
to di toy piano  
Pontives 7  
0471 797095  
rungger@tin.it  
19.00 - 23.00 h

## ST. ULRICH / ORTISEI

#### 46 Wilhelm Senoner

„Kanten aus dem Felsen, in denen  
ich meine Gestalten gefunden habe /  
Spigoli di roccia, le mie forme“  
Open Atelier  
Str. / Via Arnaria 9/a  
338 5076384  
info@wilhelmsenoner.com  
www.wilhelmsenoner.com  
09.45 - 19.00 h

## AHRNTAL / VALLE AURINA

### LUTTACH / LUTAGO

#### 47 Paul S. Feichter

Open Atelier  
Str. / Via Weißenbach 16  
0474 671070  
334 3137003  
paul.feichter@dnet.it  
14.00 - 20.30 h

## PUSTERTAL / VAL PUSTERIA

### BRUNECK / BRUNICO

#### 48 Stadtmuseum Bruneck /

Museo Civico Brunico  
„AUCHENTALLER - JUGENDSTIL a Vienna“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
Str. / Via Bruder Willram 1  
0474 553292  
info@stadtmuseum-bruneck.it  
www.stadtmuseum-bruneck.it  
10.00 - 12.00 h

### INNICHEN/ S. CANDIDO

#### 49 Kunstraum Café Mitterhofer

„Jasmine Deporta - 1 zu 1“  
Einzelausstellung / Mostra personale  
Str. / Via Peter Paul Rainer 4  
0474 913259  
info@kunstraum-mitterhofer.it  
www.kunstraum-mitterhofer.it  
07.00 - 20.00 h